

# ДОКУМЕНТ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЙ ПРИЧИНУ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Согласно статье 3 указа от 23 марта 2020 года, в котором прописаны общие меры, предпринятые для борьбы с эпидемией вируса Covid-19 в рамках чрезвычайной ситуации в области здравоохранения  
Pursuant to article 3 of the decree of March 23rd 2020 prescribing rules necessary in the fight against the spread of the Covid-19 virus

Я, нижеподписавшийся (-шаяся) / I hereby sign,

Г-н/Г-жа / Mrs/M.:

Дата рождения / Date of birth :

Место рождения / At:

Адрес постоянного проживания / Current home address :

подтверждаю, что мое перемещение связано со следующей причиной (отметить галочкой), разрешенной статьей 3 указа от 23 марта 2020 года, в котором прописаны общие меры, необходимые для борьбы с эпидемией вируса Covid-19 в рамках чрезвычайной ситуации в области здравоохранения<sup>1</sup> :  
certify that my travel matches one of the following reasons (check which apply):

Перемещения между домом и местом осуществления профессиональной деятельности при отсутствии возможности удаленной работы, а также безотлагательные перемещения, связанные с работой<sup>2</sup> / Travel between my home and my work, when remote work isn't an option (you'll also have to fill the work travel document) or work travels can't be canceled.

Передвижения в целях покупки материалов, необходимых для профессиональной деятельности, а также в целях покупки предметов первой необходимости<sup>3</sup> в торговых центрах, деятельность которых на период карантина не приостанавливается (список приведен на сайте [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)) / travel to purchase essential goods within the nearest authorized facilities (list available at [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)).

Медицинские консультации и лечение, которые невозможно получить удаленно или отложить; консультации и лечение пациентов с хроническими заболеваниями / travels for medical consultations that can't be done remotely.

Поездки по семейным обстоятельствам для помощи членам семьи, нуждающимся в поддержке, или в рамках ухода за детьми/ Travels for family reasons, to assist vulnerable individuals, or for child care.

Передвижения на короткие дистанции, в течение одного часа в день, в радиусе одного километра от места проживания, связанные с занятиями физкультурой, за исключением любых групповых видов спорта (при этом следует избегать близости к другим людям); также допускаются прогулки в сопровождении лиц, совместно проживающих в одной квартире; и, кроме того, разрешается выгул домашних животных / short travels, close to home, for individual physical activity (excluding group sports or proximity with other individuals), or for walking pets.

Вызов в судебные или административные органы / judicial or administrative summons.

Участие в решении общих задач по требованию административных органов / participation to general interest missions commissioned by an administrative authority.

Место проживания / City :

Дата / Date:                      Время / at            ч.

(Следует в обязательном порядке указать дату и время выхода из дома / mandatory day and time of your travel)

Подпись:

<sup>1</sup> Лица, желающие воспользоваться правом на одно из предусмотренных исключений, должны иметь при выходе из дома документ, обосновывающий цель такого передвижения, которая должна соответствовать одному из перечисленных исключений / Anyone wanting to benefit from one of these exceptions above must carry a proof or supporting document.

<sup>2</sup> Предназначено для лиц, не работающих по найму, в случае, если они не могут предоставить иное доказательство передвижения, выданное работодателем / to be used by self-employed workers if they can't produce an employer proof.

<sup>3</sup> Включая получение бесплатной материальной поддержки (распределение продуктов питания и т.п.) и передвижения, связанные с получением социальных пособий и снятием наличных средств / including distribution of free food, or taking out cash.